JVC

BLUETOOTH TRANSMITTER
ÉMETTEUR BLUETOOTH
TRANSMISOR BLUETOOTH
BLUETOOTH-SENDETEIL
TRASMETTITORE BLUETOOTH
TRANSMISSOR BLUETOOTH
BLUETOOTH ZENDER
VYSÍLAČ BLUETOOTH
BLUETOOTH VYSIELAČ
ПЕРЕДАТЧИК BLUETOOTH

AA-T100BT -E

ENGLISH
[European Union only]
Information for Users on Disposal of Old Equipment
This symbol indicates that the product with this symbol should not be disposed as general household waste. If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! There is a separate collection system for these products.

FRANÇAIS
[Union européenne uniquement]
Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs
Lorsque ce symbole figure sur un produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager. Si vous souhaitez éliminer cet appareil, ne le jetez pas dans votre poubelle! Il existe un système de récupération spécifique pour ces produits.

ESPAÑOL
[Solo Unión Europea]
Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados
Este símbolo indica que el producto que lo lleva debe desecharse con la basura doméstica general. Si desea desechar este equipo, ¡no utilice el cubo de basura ordinario! Existe un sistema de recogida especial para estos productos.

DEUTSCH
[Nur Europäische Union]
Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte
Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in die normale Mülltonne! Für Produkte dieser Art gibt es ein getrenntes Sammelsystem.

ITALIANO
[Solo per l'Unione Europea]
Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete
Questo simbolo indica che il prodotto a cui è riferito non deve essere etichettato tra i rifiuti domestici generici. Qualora si desideri smaltire questo apparecchio, non utilizzare una normale pattumiera! Esiste un sistema di raccolta separato per questi prodotti.

PORTUGUÊS
[Apenas para a União Europeia]
Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo
Este símbolo indica que o produto com este símbolo não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral. Se pretender eliminar este equipamento, não utilize o caixote do lixo normal! Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

NEDERLANDS
[Alleen Europese Unie]
Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur
Dit symbool geeft aan dat het product met dit symbool niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Gooi dit apparaat niet in de normale vuilnisbak! Er is een specifiek inzamelingssysteem voor deze producten.

ČESKY
[Jen Evropská unie]
Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení
Tento symbol udává, že produkt s tímto symbolem nesmí být zlikvidován jako běžný komunální odpad. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, nepoužívejte prosím běžnou popelnici! Existuje samostatný systém sběru těchto produktů.

SLOVENSKY
[iba Európska únia]
Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého zariadenia
Výrobok označený týmto symbolom nelikvidujte ako bežný odpad domácnosti. Ak chcete výrobok zlikvidovať, nepoužívajte odpadkové koše na bežný odpad. Na likvidáciu týchto výrobkov je k dispozícii systém triedeného odpadu.

УКРАЇНСЬКА
[Тільки для Європейського Союзу]
Інформація для споживачів щодо утилізації застарілого обладнання
Ця позначка вимагає щоби виріб з такою позначкою не було утилізовано як звичайні сміттєві відходи. Якщо виникла необхідність в утилізації цього обладнання, будь ласка не використовуйте звичайний бак для сміття. Для збирання таких виробів існує окрема система.

BLUETOOTH TRANSMITTER
ÉMETTEUR BLUETOOTH
TRANSMISOR BLUETOOTH
BLUETOOTH-SENDETEIL
TRASMETTITORE BLUETOOTH
TRANSMISSOR BLUETOOTH
BLUETOOTH ZENDER
VYSÍLAČ BLUETOOTH
BLUETOOTH VYSIELAČ
ПЕРЕДАТЧИК BLUETOOTH

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES
GEBRUIKSAANWIJZING
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
ІНСТРУКЦІЇ

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Company name changed in:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germany

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica. O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Nome da empresa alterado para:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemanha

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.
Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Le nom de la compagnie a changé dans:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.
De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Bedrijfsnaam gewijzigd in:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

Appreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.
El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Nombre de la empresa cambiado en:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemania

Vážený zákazník,
tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů.
Evropský zástupce společnosti Victor Company of Japan, Limited je:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Název společnosti byl změněn na:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Německo

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.
Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Firmenname geändert in:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Vážený zákazník,
toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti.
Zástupca spoločnosti Victor Company of Japan, Limited pre Európu je:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Názov spoločnosti sa zmenil na:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Nemecko

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.
Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Il nome della società è cambiato in:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

Шановний покупець!
Цей прилад відповідає чинним Європейським директивам та стандартам щодо електромагнітної сумісності та електричної безпеки.
Представник компанії Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Назва компанії змінювалася на:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Німеччина

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

Printed in China
LNT0098-001B

SAFETY INSTRUCTIONS
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.
Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
Do be careful with glass panels or doors on equipment.
DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way—switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.
Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.
DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws—to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL
– **NEVER** let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case—this could result in a fatal electrical shock.
– **NEVER** guess or take chances with electrical equipment of any kind—it is better to be safe than sorry!

ENGLISH
This product's performance would be degraded under a strong electro-static environment. And the function would be self-recoverable after the above case.
This product's performance would be degraded since the disturbance from the mains cord. And the function would be self-recoverable after the above case.

FRANÇAIS
Les performances de ce produit se détérioreront dans un environnement fortement électro-statique. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.
Les performances de ce produit se détérioreront en cas de perturbations du cordon d'alimentation. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.

ESPAÑOL
El rendimiento de este producto puede deteriorarse en un entorno con campos electrostáticos fuertes. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.
El rendimiento de este producto puede deteriorarse debido a las perturbaciones del cable de la red eléctrica. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.

DEUTSCH
Die Leistung dieses Produkts würde sich in einer stark elektrostatisch geladenen Umgebung verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.
Die Leistung dieses Produkts würde sich aufgrund einer Störung durch das Netzkabel verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.

ITALIANO
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi in presenza di un forte ambiente elettrostatico. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi a causa di disturbi provenienti dal cavo di alimentazione. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.

FRANÇAIS
Les performances de ce produit se détérioreront dans un environnement fortement électro-statique. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.
Les performances de ce produit se détérioreront en cas de perturbations du cordon d'alimentation. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.

ESPAÑOL
El rendimiento de este producto puede deteriorarse en un entorno con campos electrostáticos fuertes. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.
El rendimiento de este producto puede deteriorarse debido a las perturbaciones del cable de la red eléctrica. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.

DEUTSCH
Die Leistung dieses Produkts würde sich in einer stark elektrostatisch geladenen Umgebung verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.
Die Leistung dieses Produkts würde sich aufgrund einer Störung durch das Netzkabel verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.

ITALIANO
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi in presenza di un forte ambiente elettrostatico. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi a causa di disturbi provenienti dal cavo di alimentazione. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.

ENGLISH
This product's performance would be degraded under a strong electro-static environment. And the function would be self-recoverable after the above case.
This product's performance would be degraded since the disturbance from the mains cord. And the function would be self-recoverable after the above case.

FRANÇAIS
Les performances de ce produit se détérioreront dans un environnement fortement électro-statique. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.
Les performances de ce produit se détérioreront en cas de perturbations du cordon d'alimentation. Par ailleurs, le fonctionnement se restaurera de lui-même dans le cas ci-dessus.

ESPAÑOL
El rendimiento de este producto puede deteriorarse en un entorno con campos electrostáticos fuertes. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.
El rendimiento de este producto puede deteriorarse debido a las perturbaciones del cable de la red eléctrica. El funcionamiento se repondrá a la normalidad después del caso arriba mencionado.

DEUTSCH
Die Leistung dieses Produkts würde sich in einer stark elektrostatisch geladenen Umgebung verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.
Die Leistung dieses Produkts würde sich aufgrund einer Störung durch das Netzkabel verschlechtern. Und die Funktion würde sich nach dem obigen Fall selbst wiederherstellen.

ITALIANO
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi in presenza di un forte ambiente elettrostatico. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.
La prestazione di questo prodotto potrebbe deteriorarsi a causa di disturbi provenienti dal cavo di alimentazione. La funzione dovrebbe ripristinarsi automaticamente dopo il caso descritto sopra.

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC CE0678

English:
Hereby, JVC, declares that this AA-T100BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français:
Par la présente JVC déclare que l'appareil AA-T100BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Español:
Por medio de la presente JVC declara que el AA-T100BT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Deutsch:
Hiermit erklärt JVC, dass sich dieser/diese/dieses AA-T100BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWi)
Hiermit erklärt JVC die Übereinstimmung des Gerätes AA-T100BT mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (Wien)

Italiano:
Con la presente JVC dichiara che questo AA-T100BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Português:
JVC declara que este AA-T100BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Nederlands:
Hierbij verklaart JVC dat het toestel AA-T100BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Český:
JVC tímto prohlašuje, že tento AA-T100BT je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Slovensky:
JVC týmto vyhlasuje, že AA-T100BT spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Україна:
Компанія JVC повідомляє, що даний пристрій AA-T100BT відповідає необхідним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/EC Європейського Союзу.

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

CAUTION

1. **For your safety…**
   - Never use the headphones when driving a car, motorcycle, or bicycle. This could result in an accident.
   - Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
   - Be careful not to turn up the sound volume too high. Your hearing can be damaged by listening to sounds at excessive volume for long periods.
   - Do not disassemble or modify the transmitter.
   - Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the transmitter.
   - In the dry air such as in winter, you may feel a static shock when using the transmitter.
2. **Avoid using the transmitter…**
   - in places subject to excessive humidity or dust
   - in places subject to extremely high (over 40°C or 104°F) or low (under 0°C or 32°F) temperatures
3. **DO NOT leave the transmitter…**
   - exposed to direct sunlight
   - near a heater
4. **To protect the transmitter, DO NOT…**
   - allow them to get wet
   - shake them or drop them against hard objects
   - insert forcibly when connecting the unit; otherwise the unit and the connected device may be damaged.
   - apply excessive force to the unit when connecting; otherwise the unit and the connected device may be damaged.
   - touch the terminals of the unit and the connected device or contact metallic object to them; otherwise damage or malfunction may be caused with poor contact or a static shock.
5. **About iPod…**
   - If the iPod does not play correctly, please update your iPod software to the latest version. For details about updating your iPod, check on the Apple web site.
     <http://www.apple.com>
   - Sound distortion may occur when playing back audio source with high recording levels. When distortion occurs, it is recommended to turn off the equalizer of the iPod. For information on operating the iPod, see the iPod instruction manual.
   - JVC is not responsible for any loss of or damage to iPod that might result from the use of this product.

About Bluetooth

Bluetooth®

Bluetooth is a short-range wireless radio communication technology for the mobile device such as cellular phones, portable PCs, and other devices. The *Bluetooth* devices can be connected without cables and communicate each other.

About Bluetooth Profile

Bluetooth Profile designates the way of communication between *Bluetooth* devices. The system supports the following *Bluetooth* Profiles.
A2DP: Advanced Audio Distribution Profile
The profile controls sending/receiving the high-quality audio contents.
AVRCP: Audio/Video Remote Control Profile
The profile controls the functions of audio/video devices such as playing, stopping, pausing and volume control.

About pairing

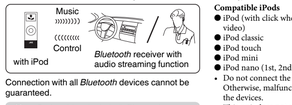
Pairing creates a unique and encrypted link between two *Bluetooth* devices and lets them communicate with each other. *Bluetooth* devices will not work if the devices have not been paired.

Cautions on Bluetooth communication

- Microwaves emitted from *Bluetooth* devices may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other *Bluetooth* devices in hospitals, airplanes, trains, or crowding places.
- *Bluetooth* devices use 2.4 GHz band, which is the same as that used by wireless LAN devices and microwave oven. Interference may occur near these devices and cause noise, disconnectivity, or a decrease of communication speed.
- Connection with all *Bluetooth* devices cannot be guaranteed. Connectivity, operation, display indication or function may differ depending on the characteristics and specification of the devices.
- Some *Bluetooth* devices take more time to establish connection.
- To use the *Bluetooth* functions, the *Bluetooth* devices are required to be compatible with the same *Bluetooth* profiles as this unit is. However, the functions may not be available depending on the specifications of the *Bluetooth* device even when it is compatible with the same profiles.

Features

This unit is a stereo transmitter using *Bluetooth*® wireless technology.



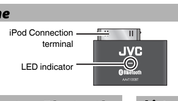
Connection with all *Bluetooth* devices cannot be guaranteed.

Optional (not included) *Bluetooth* Stereo Headset HA-W700BT

Compatible iPods
- iPod (with click wheel, with color display, with video)
- iPod classic
- iPod touch
- iPod mini
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd generation)

- Do not connect the unit to devices other than above. Otherwise, malfunctions may occur on the unit or the devices.
- This unit does not support iPod 3rd generation or earlier.

Parts name



Registering to a Bluetooth device – Pairing

Before pairing…
- Turn off the iPod.
- Place the target *Bluetooth* device within 1 m of the unit.

1 Turn on the target *Bluetooth* device and execute pairing operation on the device to find the unit.

2 Connect the unit to the dock connector on the bottom of the iPod, then turn on the iPod.
The unit automatically starts pairing and the LED indicator flashes rapidly. When the pairing is completed, flash will become slower after the pairing completed.

- The pass code* of the unit is set to "0000." If the pass code of the target *Bluetooth* device is other than "0000," you cannot execute pairing. When the target device requests the pass code during pairing operation, enter "0000."
  * also called as "pass key," "PIN number," etc.
- The pairing mode will be canceled about in 60 seconds. In this case, turn off the iPod and disconnect the unit, and then perform the pairing operation again.

Listening to Music

Preparation:
- Finish pairing between the unit and the *Bluetooth* device.

1 Turn on the *Bluetooth* device.

2 Connect the unit to the dock connector on the bottom of the iPod, then turn on the iPod.
The unit automatically turns on and will connect to the target *Bluetooth* device.
- If the connection is not completed within five minutes, the unit automatically turns off. In this case, turn off the iPod and disconnect the unit, and then repeat the procedure from step 1.

3 Start playback of the iPod.
Refer to the iPod's instruction manual for the operation of the iPod.
- If the target *Bluetooth* device supports the AVRCP of the *Bluetooth* Profile, play, pause and skip (forward/reverse) functions are available from the target *Bluetooth* device.

To stop using the unit,
Turn off the iPod and pull off the unit straight from iPod.

LED flashing patterns

Status	LED	Flashing pattern
Pairing	Blue	●●●●●●●●●●●●●●●●
Waiting connection	Blue	●●●----------●●●----------
Last device connecting	Blue	●●----------●●-----------
Communicating	Blue	●----------●-----------

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before consult your JVC dealer.

Cannot pair the devices.
☞You cannot pair the *Bluetooth* device having sending function only.
☞Bring the devices as closer as possible.
Cannot connect the devices.
☞Pairing is incomplete. Perform the pairing again.
The sound is intermittent/The communication range is small.
☞Although *Bluetooth*® wireless technology can transmit the sounds within the range of approx. 10 m, obstacles (human bodies, metallic objects, wall, etc.) or radiowave condition may affect the sound and decrease its range.
☞The sound may be intermittent in the following cases. Avoid the following conditions when use this unit.
– Places where the wireless local area network is applied.
– Near the microwave oven.
– Near the other *Bluetooth* devices.
– Places where the radiowave is used.
No sound.
☞The connection between the *Bluetooth* device and this unit is incomplete. Connect the devices again.

Specifications

Designs and specifications are subject to change without notice.

Compatible iPods: iPod (with click wheel, with color display, with video), iPod classic, iPod touch, iPod mini, iPod nano (1st, 2nd, 3rd generation)
***Bluetooth* version:** *Bluetooth* 2.0 certified
Output power: *Bluetooth* power class 2
Service area: max. 10 m (10.9 yd.)*
* Communication range may vary depending on the environmental conditions.
Frequency band: 2.4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
***Bluetooth* profile:** A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Supported Codec: SBC (Subband Codec)
Power supply: supplied from iPod
Battery life:** up to 6 hours (iPod nano 2nd generation)
** Depends on use or the type of the iPod connected
Mass: 6 g (0.21 oz.)

- The iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Victor Company of Japan, Limited (JVC) is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant de vous en servir, lisez attentivement le mode d'emploi pour en obtenir les meilleures performances. Si vous avez d'autres questions, interrogez votre revendeur JVC.

ATTENTION

1. **Pour votre sécurité…**
   - N'utilisez jamais casque en conduisant une voiture, une moto ou une bicyclette. Cela pourrait provoquer un accident.
   - Faites particulièrement attention à ce qu'il se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
   - Faites attention de ne pas régler le volume sonore trop fort. Votre ouïe peut être endommagée si vous écoutez des sons à un volume excessif pendant une période prolongée.
   - Ne démontez pas ni ne modifiez l'émetteur.
   - Ne laisser pas des matériaux inflammables, métalliques ou des liquides pénétrer dans l'émetteur.
   - Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation de l'émetteur.
2. **Évitez d'utiliser l'émetteur…**
   - dans des endroits trop humides ou poussiéreux
   - dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées (plus de 40°C ou 104°F) ou faibles (en-dessous de 0° ou 32°F)
3. **NE laissez PAS l'émetteur…**
   - en plein soleil
   - près d'un chauffage
4. **Pour protéger l'émetteur, NE PAS…**
   - l'exposer à l'humidité
   - le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs.
   - l'insérer de force lors de la connexion de l'appareil, sinon, l'appareil et le périphérique connecté peuvent être endommagés.
   - appliquer une force excessive sur l'appareil lors de la connexion; sinon, l'appareil et le périphérique connecté peuvent être endommagés.
   - toucher les prises de l'appareil ou du périphérique connecté ou les mettre en contact avec un objet métallique; sinon des dommages ou un mauvais fonctionnement peuvent se produire à cause d'un mauvais contact ou d'un choc statique.
5. **À propos de iPod…**
   - Si la lecture avec l'iPod ne fonctionne pas correctement, veuillez mettre à jour votre logiciel iPod avec la dernière version. Pour en savoir plus sur la mise à jour de votre iPod, consultez le site Web d'Apple.
     <http://www.apple.com>
   - Une déformation du son peut se produire lors de la lecture d'une audio avec des signaux enregistrés à des niveaux élevés. Quand une déformation se produit, il est recommande de mettre hors service l'égaliseur de l'iPod. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'iPod, reportez-vous au manuel d'instructions de l'iPod.
   - JVC n'est responsable d'aucune perte ni dommages infligés à votre iPod suite à l'utilisation de ce produit.

À propos de Bluetooth

Bluetooth®

Bluetooth est une technologie de communication radio à courte distance pour les appareils portables tels que les téléphones portables, les ordinateurs portables, etc. Les appareils *Bluetooth* être connectés sans câble et communiquer les uns avec les autres.

À propos du profile Bluetooth

Le profile *Bluetooth* designe la méthode de communication entre les périphériques *Bluetooth*. Le système prend en charge les profiles *Bluetooth* suivants.
A2DP: Profile de distribution audio avancé
Le profile commande l'envoi/réception des contenus audio de haute qualité.
AVRCP: Profile de télécommande audio/vidéo
Le profile commande les fonctions des périphériques audio/vidéo telles que la lecture, l'arrête de la lecteur, la pause et le réglage du volume.

À propos du pairage

Le pairage crée un lien unique et crypté entre deux périphériques *Bluetooth* et leur permet de communiquer entre eux. Les périphériques *Bluetooth* ne fonctionneront pas s'ils n'ont pas été pairés.

Précautions sur la communication Bluetooth

- Les micro-ondes émises par les périphériques *Bluetooth* peuvent affecter le fonctionnement des appareils médicaux. Mettez cet appareil ainsi que les autres périphériques *Bluetooth* hors tension dans les hôpitaux, les trains ou les endroits où il y a beaucoup de gens.
- Les périphériques *Bluetooth* utilisent la bande 2,4 GHz, qui est la même que les périphériques des réseaux sans fil et les fours à micro-ondes. Des interférences peuvent se produire près de ces appareils et causer du bruit, une disconnectabilité ou une diminution de la vitesse de communication.
- Une connexion avec tous les périphériques *Bluetooth* ne peut pas être garantie. La connectabilité, le fonctionnement, les indications affichées ou les fonctions peuvent différer en fonction des caractéristiques et des spécifications des périphériques.
- Certains périphériques *Bluetooth* prennent plus de temps pour établir une connexion.
- Pour utiliser les fonctions *Bluetooth*, les périphériques *Bluetooth* doivent être compatibles avec les mêmes profiles *Bluetooth* que cet appareil. Cependant, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles en fonction des spécifications du périphérique *Bluetooth* même s'il est compatible avec les même profiles.

Caractéristiques

Cet appareil est un émetteur stéréo utilisant la technologie sans fil *Bluetooth*®.

Une connexion avec des périphériques *Bluetooth* ne peut pas être garantie.

Casque stéréo *Bluetooth* optionnel (non fourni) HA-W700BT

iPods compatibles: iPod (avec molette cliquable, avec écran couleur, avec vidéo), iPod classic, iPod touch, iPod mini, iPod nano (1e, 2e, 3e génération)
Version *Bluetooth*: *Bluetooth* 2.0 certifié
Puissance de sortie: *Bluetooth* power class 2
Zone de fonctionnement: 10 m max. (10,9 yd)*
* La plage de communication peut varier en fonction des conditions de l'environnement.
Bande de fréquence: 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
Profile *Bluetooth*: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Codec pris en charge: SBC (Subband Codec)
Alimentation: fourni avec iPod
Durée de vie de la batterie:** 6 heures maximum (iPod nano 2e génération)
** Dépend de l'utilisation ou du type de iPod connecté.
Masse: 6 g (0,21 oz.)

- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
- La marque du mot et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées, propriétées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Victor Company of Japan, Limited (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizar esta unidad, por favor lea atentamente todo este manual para obtener el máximo rendimiento de la misma. En caso de dudas, consulte con su concesionario JVC.

PRECAUCIÓN

1. **Para su propia seguridad…**
   - No utilice nunca los auriculares mientras conduce un automóvil, una motocicleta o una bicicleta. Correría el peligro de accidentes.
   - Preste especial atención al tránsito a su alrededor cuando utilice los auriculares en el exterior. Correrá el riesgo de provocar accidentes si no lo hace.
   - Tenga cuidado de no subir demasiado el volumen. Si escucha sonidos con volumen excesivo durante periodos prolongados podría sufrir daños en su audición.
   - No desmonte ni modifique el transmisor.
   - No permita que entren sustancias inflamables, agua u objetos metálicos al transmisor.
   - En circunstancias de aire seco, como en invierno, puede sentir un choque estático mientras está usando el transmisor.
2. **Evite usar el transmisor…**
   - en lugares en los que haya humedad o polvo excesivos
   - en lugares con temperaturas muy altas (más de 40°C o 104°F) ni muy bajas (menos de 0°C o 32°F)
3. **NO deje el transmisor…**
   - bajo la luz directa del sol
   - cerca de un equipo de calefacción
4. **Para proteger el transmisor, NO…**
   - NO permita que se moje
   - NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras.
   - lo inserte a la fuerza al conectar la unidad; de lo contrario, se podrían dañar la unidad y el dispositivo conectado.
   - aplique una fuerza excesiva a la unidad durante la conexión; de lo contrario, se podrían dañar la unidad y el dispositivo conectado.
   - toque los terminales de la unidad y del dispositivo conectado ni los ponga en contacto con objetos metálicos pues de lo contrario, se podrían producir daños o un mal funcionamiento debido a contacto defectuoso o golpe estático.
5. **Acerca de iPod…**
   - Si el iPod no funciona correctamente, por favor actualice su software de iPod a la versión más reciente. Para los detalles sobre cómo actualizar su iPod, acceda al sitio web de Apple.
     <http://www.apple.com>
   - Se podría producir distorsión del sonido cuando se reproducen fuentes de audio con niveles altos de grabación. Si se produce distorsión, se recomienda desactivar el ecualizador del iPod. Si desea información sobre cómo operar el iPod, consulte el manual de instrucciones del iPod.
   - JVC no se hace responsable de ninguna pérdida o daños del iPod que pudieran resultar del uso de este producto.

Acerca de Bluetooth

Bluetooth®

Bluetooth es una tecnología de radiocomunicación inalámbrica de alcance corto para dispositivos móviles, como por ejemplo, teléfonos celulares, PCs portátiles, y otros dispositivos. Los dispositivos *Bluetooth* se pueden comunicar entre sí mediante conexión sin cables.

Acerca del perfil de Bluetooth

El perfil *Bluetooth* designa la forma de comunicación entre dispositivos *Bluetooth*. Este sistema es compatible con los perfiles *Bluetooth* siguientes.
A2DP: Perfil de Distribución de Audio Avanzado
El perfil controla la transmisión/recepción de contenido de audio de alta calidad.
AVRCP: Perfil de Control Remoto de Audio/Video
El perfil controla las funciones de los dispositivos de audio/video tales como reproducción, parada, pausa y control de volumen.

Acerca del apareamiento

El apareamiento crea un enlace único y encriptado entre dos dispositivos *Bluetooth* y permite la comunicación entre sí. Los dispositivos *Bluetooth* no pueden funcionar si no están apareados.

Precauciones sobre la comunicación Bluetooth

- Las microondas emitidas por los dispositivos *Bluetooth* podrían afectar el funcionamiento de los dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y otros dispositivos *Bluetooth* cuando se encuentre en hospitales, aviones, trenes, o lugares llenos de gente.
- Los dispositivos *Bluetooth* utilizan la banda de 2,4 GHz, que es la misma que la utilizada por dispositivos LAN inalámbricos y hornos de microondas. Puede ocurrir interferencia cerca de estos dispositivos y producir ruido, desconexión, o disminución en la velocidad de comunicación.
- No se garantiza que se pueda realizar la conexión con todos los dispositivos *Bluetooth*. Dependiendo de las características y especificaciones de los dispositivos, puede haber diferencias en la conexión, operación, indicación en pantalla o funciones.
- Algunos dispositivos *Bluetooth* pueden tardar un poco en establecer la conexión.
- Para poder utilizar las funciones *Bluetooth*, los dispositivos *Bluetooth* deben ser compatibles con los perfiles *Bluetooth* de esta unidad. No obstante, tenga en cuenta que algunas funciones podrían no estar disponibles según las especificaciones del dispositivo *Bluetooth*, aunque sean compatibles con los mismos per

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare quest'unità, leggere le seguenti istruzioni con attenzione in modo da garantirsene le migliori prestazioni. Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio negoziante JVC di fiducia.

ATTENZIONE

1. **Per la vostra sicurezza…**
   - Non usare mai la cuffia durante la guida di un'automobile, motociclETTA o bicicletta. Ciò potrebbe essere causa di un incidente.
   - Quando si usano le cuffie all'esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
   - Il volume non dovrebbe essere mantenuto a livelli eccessivamente alti. L'ascolto prolungato del suono a volume eccessivamente alto potrebbe infatti danneggiare l'apparato auditivo.
   - Il trasmettitore non deve essere smontato nè modificato.
   - Si deve evitare che nel trasmettitore penetrino prodotti infiammabili, acqua o corpi metallici.
   - Durante l'uso del trasmettitore in presenza di aria secca si potrebbero avvertire scariche elettrostatiche.
2. **Occorre evitare di usare il trasmettitore…**
   - in luoghi soggetti ad eccessiva umidità o polvere
   - in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate (oltre 40°C o 104°F) o basse (sotto 0°C o 32°F)
3. **NON si deve lasciare il trasmettitore…**
   - sotto i raggi solari diretti
   - vicino a fonti di calore
4. **Per proteggere il trasmettitore NON si deve…**
   - NON le si deve lasciar bagnare
   - NON le si deve scuotere, lasciar cadere o battere contro corpi duri.
   - inserire l'unità con forza; in caso contrario sia l'unità sia la periferica collegata potrebbero danneggiarsi.
   - applicare forza eccessiva sull'unità durante le manipolazioni; in caso contrario sia l'unità sia la periferica collegata potrebbero danneggiarsi.
   - toccare i terminali dell'unità o della periferica collegata, in lasciare che essi vadano a contatto con corpi metallici; in caso contrario si potrebbero verificare danneggiamenti o malfunzionamenti a causa del contatto indesiderato o della generazione di scariche elettrostatiche.
5. **Informazioni sull'iPod…**
   - Se l'iPod non opera correttamente si suggerisce di aggiornarne il software alla versione più recente. Per maggiori informazioni sull'aggiornamento del software dell'iPod s'invita a vedere il sito Internet di Apple. <http://www.apple.com>
   - La riproduzione di segnali audio registrate con un alto livello di uscita può causare distorsione. In tal caso si suggerisce di disattivare l'equalizzatore dell'iPod. Per maggiori informazioni sull'uso dell'iPod si rimanda al relativo manuale.
   - JVC non è responsabile di qualsivoglia perdita di dati o danneggiamento dell'iPod che potrebbe verificarsi in seguito all'utilizzo di questo apparecchio.

Bluetooth

"Bluetooth" è il nome di una tecnologia di radiocomunicazione ravvicinata senza filo ideata per periferiche mobili quali, ad esempio, i telefoni cellulari e i PC portatili. Le periferiche *Bluetooth* possono quindi comunicare tra loro senza alcun cavo di connessione.

Informazioni sui profili Bluetooth

I profili *Bluetooth* specificano la modalità di comunicazione tra le periferiche *Bluetooth*. Il sistema è compatibile con i seguenti profili *Bluetooth*.
A2DP: Profilo distribuzione audio avanzata
Gestisce la trasmissione e la ricezione di dati audio di alta qualità.
AVRCP: Profilo audio/video telecomando
Gestisce le funzioni delle periferiche audio/video quali la riproduzione, l'arresto, la pausa e la regolazione del volume.

Informazioni sull'accoppiamento

L'operazione di accoppiamento crea un collegamento univoco e codificato tra le periferiche *Bluetooth* affinché possano comunicare l'una con l'altra. Le periferiche *Bluetooth* non funzionano sin tanto che non se ne esegue l'accoppiamento.

Avvertenze sulle comunicazioni Bluetooth

- Le microonde emesse dalle periferiche *Bluetooth* possono influenzare il funzionamento degli apparecchi medicali elettronici. Questa unità e le altre periferiche *Bluetooth* non devono pertanto essere usate negli ospedali, negli aerei, nei treni e nei luoghi affollati.
- Le periferiche *Bluetooth* operano nella banda da 2,4 GHz, la stessa usata dalle periferiche LAN e dai forni a microonde. Ne possono quindi creare interferenze con la generazione di disturbi, disconnessione o riduzione della velocità di comunicazione.
- La connessione con qualsivoglia periferica *Bluetooth* non è sempre garantita. La capacità di connessione, l'uso, di visualizzazione a schermo o di attivazione delle funzioni potrebbe differire considerevolmente a seconda delle caratteristiche e delle specifiche delle periferiche usate.
- Con alcune periferiche *Bluetooth* il raggiungimento dello stato di connessione richiede più tempo.
- Per usare le funzioni *Bluetooth* è necessario che le periferiche *Bluetooth* siano compatibili con gli stessi profili *Bluetooth* o che i profili usati siano compatibili. Tali funzioni potrebbero tuttavia non essere disponibili a seconda delle caratteristiche tecniche delle periferiche *Bluetooth* anche qualora queste siano compatibili con gli stessi profili.

Caratteristiche

Questo trasmettitore stereo usa la tecnologia senza filo *Bluetooth**.

La connessione con le periferiche *Bluetooth* non è sempre garantita.

Cuffie stereo HA-W700BT *Bluetooth* opzionali (non incluse)

Modelli d'iPod compatibili:
- iPod (con ruota cliccabile, display a colori e funzione video), iPod classic, iPod touch, iPod mini e iPod nano (prima, seconda e terza generazione)

Versione *Bluetooth*: *Bluetooth* 2.0 certificata
Potenza uscita: *Bluetooth* potenza classe 2
Distanza utile: massimo 10 m (10,9 iarde)*
* La portata di comunicazione potrebbe dipendere dalle condizioni ambientali.
Banda di frequenza: 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Profili *Bluetooth*: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Codec compatibile: SBC (Subband Codec)

Alimentazione: fornita dall'iPod
Autonomia della batteria**: sino a 6 ore (con l'iPod nano della seconda generazione)
** Dipende dalla modalità d'uso o dal tipo d'iPod connesso
Peso: 6 g

- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc. registrato negli USA e in altri paesi.
- Il nome e il logo di *Bluetooth** sono depositati e appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi fatto da Victor Company of Japan, Limited (JVC) è concesso in licenza. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

PRECAUÇÃO

1. **Para sua segurança…**
   - Nunca utilize os auscultadores durante a condução de um automóvel, motocicleta ou bicicleta. Isso poderia resultar em um acidente.
   - Preste especial atenção ao trânsito ao ouvir em quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderia resultar em um acidente.
   - Tome cuidado para não aumentar o volume sonoro excessivamente. Sua audição pode ser prejudicada pela escuta de sons em volumes excessivos durante períodos prolongados.
   - Não desmonte nem modifique os transmissor.
   - Não permita que substâncias inflamáveis, água ou objectos metálicos entrem no transmissor.
   - No ar seco como no Inverno, pode sentir um choque estático quando utilizar o transmissor.
2. **Evite utilizar o transmissor…**
   - em lugares sujeitos à humidade ou poeira excessiva
   - em lugares sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C ou 104°F) ou baixas (abaixo de 0°C ou 32°F)
3. **NÃO deixe o transmissor…**
   - exposto à luz directa do sol
   - perto de um aquecedor
4. **Para proteger o transmissor, NÃO…**
   - permita que fiquem molhados
   - os balance nem os derrube contra objectos duros.
   - insira forçosamente quando ligar o aparelho; caso contrário, o aparelho e o dispositivo ligado podem sofrer danos.
   - aplique força excessiva no aparelho ao ligá-lo; caso contrário, o aparelho e o dispositivo ligado podem sofrer danos.
   - toque nos terminais do aparelho e do dispositivo ligado, nem os deixe entrar em contacto com objectos metálicos; caso contrário, o mal contacto ou choque estático pode causar danos ou falhas.
5. **Sobre iPod…**
   - Se o iPod não realizar a leitura correctamente, actualize o software do seu iPod para a última versão. Para mais detalhes sobre a actualização do seu iPod, verifique o site da Apple na Web. <http://www.apple.com>
   - Pode ocorrer uma distorção do som ao realizar a leitura de fonte de áudio com níveis de gravação altos. Quando ocorrer uma distorção, recomendamos que o equalizador do iPod seja desactivado. Para mais informações sobre a operação do iPod, consulte o manual de instruções do iPod.
   - A JVC não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos ao iPod que possam surgir do uso deste produto.

Sobre Bluetooth

Bluetooth é uma tecnologia de comunicação de rádio sem fios de curto alcance para dispositivos móveis como telefones celulares, computadores portáteis, e outros dispositivos. Os dispositivos *Bluetooth* podem ser ligados sem cabos e comunicam-se entre si.

Sobre o Perfil Bluetooth

O Perfil *Bluetooth* designa o modo de comunicação entre os dispositivos *Bluetooth*. Este adaptador suporta os seguintes Perfis *Bluetooth*.
A2DP: Advanced Audio Distribution Profile (Perfil de Distribuição Avançada de Áudio)
O Perfil controla a envio/recepção de conteúdos de áudio de alta qualidade.
AVRCP: Audio/Video Remote Control Profile (Perfil de Controlo Remoto de Áudio/Vídeo)
O Perfil controla as funções dos dispositivos de áudio/vídeo tais como leitura, pargem, pausa e controlo do volume.

Sobre o emparelhamento

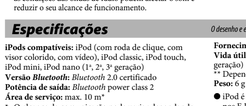
O emparelhamento cria uma ligação exclusiva e encriptada entre dois dispositivos *Bluetooth* devices e permite que os mesmos se comuniquem entre si. Os dispositivos *Bluetooth* não funcionarão se os dispositivos não tiverem sido emparelhados.

Precauções relativas à comunicação Bluetooth

- As microondas emitidas pelos dispositivos *Bluetooth* podem afectar a operação de dispositivos médicos electrónicos. Desligue este aparelho e outros dispositivos *Bluetooth* em hospitais, aviões, trens ou lugares apinhados de gente.
- Os dispositivos *Bluetooth* empregam a banda de 2,4 GHz, que é a mesma usada pelos dispositivos LAN sem fim e fornos de microondas. Pode ocorrer alguma interferência entre desses dispositivos, gerando ruído, a desconexão, ou uma redução da velocidade de comunicação.
- A conexão com todos os dispositivos *Bluetooth* não pode ser garantida. A conectividade, operação, indicação do visor ou função podem diferir dependendo das características e especificações dos dispositivos.
- Alguns dispositivos *Bluetooth* levam mais tempo para estabelecer uma conexão.
- Para utilizar as funções *Bluetooth*, os dispositivos *Bluetooth* devem ser compativeis com os mesmos perfis *Bluetooth* deste aparelho. No entanto, as funções podem não ser disponíveis dependendo das especificações do dispositivo *Bluetooth* mesmo que o mesmo seja compatível com os mesmos perfis.

Funções

Este aparelho é um transmissor estéreo que utiliza a tecnologia sem fio *Bluetooth**.



A conexão com dispositivos *Bluetooth* não pode ser garantida.

Auscultadores Estéreo *Bluetooth* HA-W700BT opcionais (não incluídos)

iPods compatíveis:
- iPod (com roda de clique, com visor colorido, com vídeo), iPod classic, iPod touch, iPod mini, iPod nano (1ª, 2ª, 3ª geração)

Versão *Bluetooth*: *Bluetooth* 2.0 certificado
Potência de saída: *Bluetooth* power class 2
Área de serviço: max. 10 m*
* O alcance de comunicação pode variar dependendo das condições ambientais.
Banda de frequência: 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Perfil *Bluetooth*: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Codec suportado: SBC (Subband Codec)

Fornecimento de energia: fornecidos com o iPod
Vida útil da bateria**: até 6 horas (iPod nano de 2ª geração)
** Depende do uso ou do tipo do iPod ligado
Peso: 6 g

- iPod é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos E.U.A e outros países.
- A palavra, marca e logotipos *Bluetooth** são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Victor Company of Japan, Limited (JVC) está sob licença. Os outros nomes comerciais e marcas registadas são dos seus respectivos proprietários.

Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Voor u met dit systeem begint te werken, verzoeken wij u de instructies zorgvuldig door te lezen om zeker te zijn dat u de best mogelijke prestaties bekomt. Mocht u nog vragen hebben, raadpleeg dan uw JVC-dealer.

LET OP

1. **Voor uw veiligheid…**
   - Gebruik de hoofdtelefoon nooit tijdens het besturen van een auto, motor of fiets. Dit kan aanleiding resulteren in een ongeluk.
   - Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U ouo anders ongelukken kunnen veroorzaken.
   - Stel het volume niet te hoog in. Uw gehoor wordt mogelijk beschadigd door het langdurig luisteren naar muziek met een hoog volume ingesteld.
   - Demonteer de zender niet en maak er geen veranderingen in.
   - Zorg dat er geen ontvlambare stoffen, water en metalen onderwerpen in de zender komen.
   - Onder droge luchtomstandigheden (bijvoorbeeld in de winter), voelt u mogelijk een statische schokje bij gebruik van de zender.
2. **Vermijd gebruik van de zender…**
   - op erg vochtige of stoffige plaatsen
   - op plaatsen met zeer hoge (boven 40°C of 104°F) of lage (onder 0°C of 32°F) temperaturen
3. **Laat de zender NIET…**
   - in direct zonlicht
   - in de buurt van een verwarming
4. **Ter bescherming van de zender, NIET…**
   - dat de hoofdtelefoon niet wordt gekoppeld.
   - dat de hoofdtelefoon aan schokken en stoten onderhevig is.
   - geforceerd insteken bij het verbinden van het toestel; het toestel en de aangesloten apparatuur worden anders mogelijk beschadigd.
   - overmatige kracht uitoefenen op het aangesloten toestel; het toestel en de aangesloten apparatuur worden anders mogelijk beschadigd.
   - de aansluitingen van het toestel en de aangesloten apparatuur aanraken of er metalen voorwerpen tegen drukken; u beschadigt anders mogelijk de aansluitingen met slecht contact of een statische schok als gevolg.
5. **Meer over iPod…**
   - Indien weergave van uw iPod niet juist is, moet u uw iPod software naar de nieuwste versie updaten. Zie de Apple website voor details aangaande een update van uw iPod. <http://www.apple.com>
   - Het geluid wordt mogelijk vervormd bij weergave van geluidsbron met hoge opnameniveaus. Schakel de equalizer van de iPod uit. Voor meer informatie over vervormd. Zie de handleiding van de iPod voor details aangaande de bediening van de iPod.
   - JVC is niet aansprakelijk voor verlies van data of beschadiging van de iPod ten gevolge van het gebruik van dit systeem.

Meer over Bluetooth

Bluetooth is een short-range draadloze communicatietechnologie voor mobiele apparatuur, bijvoorbeeld mobiele telefoons, draagbare PC's en andere dergelijke toestellen. *Bluetooth* apparatuur kan zonder gebruik van kabels worden verbonden en onderling communiceren.

Meer over Bluetooth profiel

Het *Bluetooth* profiel bepaalt de manier van communicatie tussen twee *Bluetooth* apparaten. Het systeem is geschikt voor de volgende *Bluetooth* profielen.
A2DP: Advanced Audio Distribution Profile
Het profiel bepaalt het versturen/ontvangen van audiodata van hoge-kwaliteit.
AVRCP: Audio/Video Remote Control Profile
Het profiel bepaalt de functies van audio/video-apparatuur, bijvoorbeeld afspelen, stoppen, pauzeren en volumeregeling.

Meer over koppelen

Door apparatuur te koppelen, wordt een unieke en gecodeerde verbinding tussen twee *Bluetooth* apparaten gemaakt en kunnen deze vervolgens met elkaar communiceren. *Bluetooth* apparaten werken niet indien de apparatuur niet aan elkaar is gekoppeld.

Kenmerken

Dit toestel is een draadloze stereo-zender met *Bluetooth** draadloze technologie.

Verbinding met *Bluetooth* apparaten kan niet worden gegarandeerd.

Optionele (niet bijgeleverd) *Bluetooth* stereo-hoofdtelefoon HA-W700BT

Compatibele iPods:
- iPod (met klikwiel, met kleurendisplay, met video)
- iPod classic
- iPod touch
- iPod mini
- iPod nano (1te, 2de, 3de generatie)
- Verbind het toestel niet met andere apparatuur dan hierboven aangegeven. Het toestel of de andere apparatuur worden anders mogelijk beschadigd.
- Dit toestel is niet geschikt voor de 3de of derdere generaties iPod.

Stroomtoevoer: geleverd van iPod
Gebruikstijd batterij**: maximaal 6 uren (iPod nano 2de generatie)
** Afhankelijk van gebruik en type van aangesloten iPod
Gewicht: 6 g

- iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- Het woord *Bluetooth** en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en Victor Company of Japan, Limited (JVC) gebruikt deze onder licentie. Overige handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaren.

Cesky

Dekujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Abyste dovedli přístroj využívat optimálním způsobem, pročtěte si prosím pozorně ještě před použitím návod k obsluze. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na svého prodejce JVC.

VÝSTRAHA

1. **Bezpečnost používatela…**
   - Sluchadlá nikdy nepoužívejte sluchátka, když řídíte automobil, motocykl nebo jízdní kolo. Mohlo by tak dojít k nehodě.
   - Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
   - Dbejte na to, abyste nenastavovali příliš velako hlasitost. Dlouhodobým posloucháním zvuku o nadměrné hlasitosti by mohlo dojít k poškození vašeho sluchu.
   - Vysílač nerozebírejte ani neupravujte.
   - Zabraňte vniknutí hořlavých látek, vody nebo kovových objektů do vysílače.
   - Když je suchý vzduch, například v zimě, můžete při používání vysílače cítit výboje statické elektřiny.
2. **Vysílač nepoužívejte…**
   - na místech vyznačujících se nadměrnou vlhkostí či prašností
   - na místech vystavených se extrémně vysokými (nad 40°C nebo 104°F) nebo nízkými (nižšími ané 0°C Zaibo 32°F) teplotami
3. **Vysílač NENECHÁVEJTE…**
   - vystavené přímému slunečnímu svitu
   - v blízkosti topného tělesa
4. **Ochrana vysílače…**
   - zvlhnutím
   - otřesy a nárazy proti tvrdým předmětům.
   - nepřipojujte přístroj násilím, mohlo by dojít k jeho poškození a k poškození připojeného zařízení.
   - když je přístroj připojený, nevyvíjejte nadměrnou sílu. Mohlo by dojít k jeho poškození a k poškození připojeného zařízení.
   - nedotýkejte se konectorů přístroje a připojeného zařízení a zabraňte jejich kontaktu s kovovými předměty. V opačném případě může dojít k poškození nebo špatné funkčnosti z důvodu špatného kontaktu nebo výboje statické elektřiny.
5. **O přehrávači iPod…**
   - Pokud přehrávač iPod nehraje správně, aktualizujte prosím svůj software iPod na nejnovější verzi. Podrobné informace o aktualizaci software iPod naleznete na webových stránkách firmy Apple. <http://www.apple.com>
   - Při přehrávání zdrojů zvuku s vysokou úrovní hlasitosti záznamu může docházet ke zkreslení zvuku. Pokud dochází ke zkreslení, doporučujeme vypnout ekvalizér na iPodu. Více informací o obsluze iPodu najdete v Návodu k použití iPodu.
   - Společnost JVC nenese odpovědnost za ztrátu nebo poškození přehrávače iPod vzniklé používáním tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

1. **Pro Vaši bezpečnost…**
   - Nikdy nepoužívejte sluchátka, když řídíte automobil, motocykl nebo jízdní kolo. Mohlo by tak dojít k nehodě.
   - Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
   - Dbejte na to, abyste nenastavovali příliš velako hlasitost. Dlouhodobým posloucháním zvuku o nadměrné hlasitosti by mohlo dojít k poškození vašeho sluchu.
   - Vysílač nerozebírejte ani neupravujte.
   - Zabraňte vniknutí hořlavých látek, vody nebo kovových objektů do vysílače.
   - Když je suchý vzduch, například v zimě, můžete při používání vysílače cítit výboje statické elektřiny.
2. **Vysílač nepoužívejte…**
   - na místech vyznačujících se nadměrnou vlhkostí či prašností
   - na místech vystavených se extrémně vysokými (nad 40°C nebo 104°F) nebo nízkými (nižšími ané 0°C Zaibo 32°F) teplotami
3. **Vysílač NENECHÁVEJTE…**
   - vystavené přímému slunečnímu svitu
   - v blízkosti topného tělesa
4. **Ochrana vysílače…**
   - zvlhnutím
   - otřesy a nárazy proti tvrdým předmětům.
5. **Pro iPod…**
   - Pokud přehrávač iPod nehraje správně, aktualizujte prosím svůj software iPod na nejnovější verzi. Podrobné informace o aktualizaci software iPod naleznete na webových stránkách firmy Apple. <http://www.apple.com>
   - Při přehrávání zdrojů zvuku s vysokou úrovní nahrávania sa môže objaviť deformácia zvuku. Keď dôjde k deformácii, odporúča sa vypnúť ekvalizér iPod. Pre informácie k prevádzke iPod viď manuál iPod.
   - JVC nie je zodpovedné za žiadne straty alebo škody zapríčinené iPod, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania tohto výrobku.

O technologii Bluetooth

Bluetooth je vysokofrekvenční komunikační technologie s krátkým dosahem pro mobilní zařízení, jako jsou mobilní telefony, přenosné počítače a další zařízení. Zařízení *Bluetooth* je možné propojit bez kabelů tak, aby spolu vzájemně komunikovala.

O profilu Bluetooth

Profil *Bluetooth* určuje způsob komunikace mezi zařízeními podporujícími technologii *Bluetooth*. Systém podporuje následující profily *Bluetooth*.
A2DP: Profil pro pokročilou distribuci zvuku
Profil řídí vysílání a přijímání zvukového obsahu s vysokou kvalitou.
AVRCP: Profil pro dálkové ovládání zvuku a obrazu
Profil řídí funkce audio/video zařízení jako je přehrávání, zastavování, pozastavování a ovládání hlasitosti.

O párování zařízení

Funkce párování vytvoří jedinečné zašifrované propojení mezi dvěma zařízeními *Bluetooth* a umožňuje jim vzájemnou komunikaci. Zařízení *Bluetooth* nebudou pracovat, dokud nejsou spárována.

Upozornění týkající se komunikace prostřednictvím technologie Bluetooth

- Mikrovlnné záření emitované zařízeními *Bluetooth* může mít vliv na provoz elektronických lékařských přístrojů. Tento přístroj a ostatní přístroje *Bluetooth* vypínejte v nemocnicích, letadlech nebo místech, kde se vyskytuje hodně lidí.
- Zařízení *Bluetooth* používají pásmo s vlnovou délkou 2,4 GHz, které je využívano bezdrátovými zařízeními sítě LAN a mikrovlnnými troubami. V blízkosti těchto zařízení může dojít k rušení komunikace a výskytu šumu, výpadků nebo snížení komunikační rychlosti.
- Nelze zaručit spojení se všemi zařízeními *Bluetooth*. Konektivita, provoz, zobrazení nebo funkce na displeji se v závislosti na charakteristikách a specifikacích zařízení mohou lišit.
- Některým zařízením *Bluetooth* trvá navázání spojení déle.
- Pokud chcete používat funkce technologie *Bluetooth*, musí být zařízení *Bluetooth* kompatibilní se stejnými profily *Bluetooth*, jako je tento přístroj. V závislosti na specifikacích zařízení *Bluetooth* nemusí být funkce dostupné, i když jsou kompatibilní se stejnými profily.
- Zařízení *Bluetooth* pracují v rozmezí přibližně 10 m, překážky (lidské tělo, kovové předměty, stena, atd.) alebo podmienka rádiových vln môžu ovplyvniť zvuk a znížiť jeho rozsah.
- Zařízení *Bluetooth* mohou být přerušovaný v následujících případech. Při použití přístroje se vyhněte následujícím podmínkám.
  - Místa, kde se používá bezdrátová síť LAN.
  - V blízkosti mikrovlnné trouby.
  - V blízkosti dalších zařízení *Bluetooth*.
  - Místa, kde se používá překážky (lidská těla, kovové předměty, atd.).
- Spojení mezi zařízením *Bluetooth* a tímto přístrojem není dokončeno. Propojte zařízení znovu.

Řešení problémů

Co vypadá jako problém, není pokaždé vážné. Než se obrátíte na dodavatele produktů JVC, prověřte následující body.

Nelze spárovat zařízení.
- Nelze spárovat zařízení *Bluetooth*, která jsou vybavena pouze funkcí pro odesílání.
- Zařízení dejte co nejblíže k sobě.

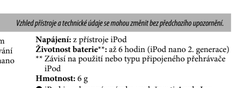
Nelze propojit zařízení.
- Párování není dokončeno. Proveďte párování znovu.

Zvuk je přerušovaný/Je nedostatečný dosah komunikace.
- Akčního bezdrátová technologie *Bluetooth*® dokáže přenášet data na vzdálenost přibližně 10 m, kvalitu zvuku mohou ovlivnit různé překážky (lidská těla, kovové předměty, zdi atd.) nebo rádiové vlny.
- Zvuk může být přerušovaný v následujících případech. Při použití přístroje se vyhněte následujícím podmínkám.
  - Místa, kde se používá bezdrátová síť LAN.
  - V blízkosti mikrovlnné trouby.
  - V blízkosti dalších zařízení *Bluetooth*.
  - Místa, kde se používá překážky (lidská těla, kovové předměty, zdi atd.) nebo rádiové vlny.

Nevychází žádný zvuk.
- Spojení mezi zařízením *Bluetooth* a tímto přístrojem není dokončeno. Propojte zařízení znovu.

Charakteristiky

Tento přístroj je stereo vysílač, používající bezdrátovou technologii *Bluetooth**.



Nelze zaručit spojení se zařízením *Bluetooth*.

Volitelná (není součást balení) stereo sluchátka *Bluetooth* HA-W700BT

Kompatibilní přehrávače iPod:
- iPod (s ovládacím kolečkem, s barevným videem, s funkcí přehrávání videa), iPod classic, iPod touch, iPod mini, iPod nano (1., 2. a 3. generace)

Verze *Bluetooth*: *Bluetooth* 2.0 (schválená)
Výstupní výkon: *Bluetooth* power class 2
Dosah signálu: max. 10 m*
* Dosah komunikace se v závislosti na prostředí může lišit.
Frekvenční pásmo: 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)
Profil *Bluetooth*: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Podporovaný kodek: SBC (Subband Codec)

Napájení: z přístroje iPod
Životnost baterie**: až 6 hodin (iPod nano 2. generace)
** Závisí na použití nebo typu připojeného přehrávače iPod
Hmotnost: 6 g

- iPod je ochranná známka společnosti Apple Inc. registrovaná v USA a dalších zemích.
- Značka a logo *Bluetooth** jsou registrované obchodní známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli používání těchto značek společnosti Victor Company of Japan, Limited (JVC) podléhá podmínkám licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy náležejí příslušným vlastníkům.

Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Skôr než začnete túto jednotku používať, prečítajte si návod na použitie, aby ste mohli v maximálnej miere využiť výkonnosť tohto zariadenia. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu spoločnosti JVC.

VÝSTRAHA

1. **Bezpečnosť používateľa…**
   - Sluchadlá nikdy nepoužívajte sluchátka, keď riadite auto, motocykel a ani pri jazde na bicykli. Hrozí riziko nehody.
   - Ak používate sluchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.
   - Zvuk v sluchadlách nezvyšujte na príliš vysokú hlasitosť. Dlhodobé počúvanie zvuku s nadmernou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu sluchu.
   - Nerozoberajte ani neupravujte vysielač.
   - Zabráňte prieniku vznešlivých predmetov, predmetov obsahujúcich vodu či kovových predmetov do vysielača.
   - Pri používaní vysielača v suchom vzduchu, napríklad v zime, môžte cítiť statickú elektrinu.
2. **Vysielač nepoužívajte…**
   - na miestach vyznačujúcich se nadmernou vlhkosti či prašnosti
   - na miestach vystavených pôsobeniu priamemu slnečnému žiareniu
   - v blízkosti vykurovacích telies
3. **Aby ste chránili vysielač, NE…**
   - dbajte, aby sluchadla nenavlhli
   - sluchadlami netraste a dbajte, aby nespadli na tvrdý povrch.
   - konajte nasilu pri pripájaní jednotky; inak sa jednotka a pripojený prístroj môžu poškodiť.
   - vynakladajte príliš silu pri pripájaní jednotky; inak sa jednotka a pripojený prístroj môžu poškodiť.
   - dotýkajte sa terminálov jednotky a pripojeného prístroja a ani nepriekladajte kovové predmety; inak môže dôjsť k poškodeniu alebo zoraďe so slabým kontaktom alebo statickou elektrinou.
5. **O zariadení iPod…**
   - Ak iPod nehrá správne, aktualizujte prosím vás softvér iPod podľa najnovšej verzie. Viď podrobnostiam o aktualizácii vášho zariadenia iPod, skontrolujte prosím vašu webovú stránku apple. <http://www.apple.com>
   - Pri prehrávaní zdrojov zvuku s vysokými úrovňami nahrávania sa môže objaviť deformácia zvuku. Keď dôjde k deformácii, odporúča sa vypnúť ekvalizér iPod. Pre informácie k prevádzke iPod viď manuál iPod.
   - JVC nie je zodpovedné za žiadne straty alebo škody zapríčinené iPod, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania tohto výrobku.

O Bluetooth

Bluetooth je bezdrôtová technológia rádiovej komunikácie s krátkym dosahom pre tavý mobilný prístroj, akým sú mobilné telefóny, prenosné počítače alebo iné prístroje. Prístroje *Bluetooth* je môžné pripojiť bez káblov a môžu medzi sebou nadväzať spojenie.

O profile Bluetooth

Profil *Bluetooth* určuje spôsob komunikácie medzi prístrojmi *Bluetooth*. Systém podporuje nasledujúce profily *Bluetooth*.
A2DP: Pokročilý profil šírenia zvuku
Profil riadi vysielanie/prijímanie vysoko kvalitných zvukových obsahov.
AVRCP: Profil diaľkového ovládania audio/video
Profil riadi funkcie audio/video zariadení, akými sú hranie, zastavenie, pauza a ovládanie hlasitosti.

O spárovaní

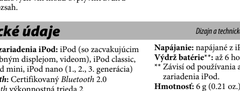
Spárovanie vytvára jedinečné a zakódované prepojenie medzi zariadeniami *Bluetooth* a umožňuje komunikovať medzi sebou. Prístroje *Bluetooth* nebudú fungovať, ak prístroje neboli spárované.

Upozornenie na komunikáciu Bluetooth

- Mikrovlny vyžarované z prístrojov *Bluetooth* môžu ovplyvniť prevádzku elektronických zdravotníckych prístrojov. Vypínajte tento prístroj a ostatné prístroje *Bluetooth* v nemocniciach, lietadlách, vlakoch alebo na preplnených miestach túto jednotku a iné prístroje *Bluetooth* vypnite.
- Prístroje *Bluetooth* využívajú 2,4 GHz pásmo, ktoré je rovnaké ako u bezdrôtových prístrojov LAN a mikrovlnnej rúry. V blízkosti týchto prístrojov môže dôjsť k narušeniu a vzniknúť hluk, prerušenie alebo zníženie rýchlosti komunikácie.
- Spojenie medzi prístrojmi *Bluetooth* nie je možné zaručiť. Prípojenie, prevádzka indikácia na displeji alebo funkcia sa môžu líšiť v závislosti od ďít a parametrov prístrojov.
- Vytvorenie spojenia si u niektorých prístrojov *Bluetooth* vyžaduje viac času.
- Pre využívanie funkcii *Bluetooth* je potrebné, aby boli prístroje *Bluetooth* kompatibilné s rovnakými profilmi *Bluetooth* ako u tejto jednotky. Funkcie však nemusia byť dostupné v závislosti od parametrov prístroja *Bluetooth*, dokonca aj keď je kompatibilný s rovnakými profilmi.

Črty

Tento prístroj je stereo prijímač využívajúci bezdrôtovú technológiu *Bluetooth**.



Spojenie medzi prístrojmi *Bluetooth* nie je možné zaručiť.

Voliteľné (neobsahujúce) stereo slúchadlá *Bluetooth* HA-W700BT

Kompatibilné zariadenia iPod:
- iPod (so zacvakajúcim kolieskom, farebným displejom, s videom)
- iPod classic
- iPod touch
- iPod mini
- iPod nano (1., 2., 3. generácia)

Verzia *Bluetooth*: *Bluetooth* 2.0 certifikovaná
Výkon: *Bluetooth* výkonnostná trieda 2
Dosah: max. 10 m (10,9 yardu)*
* Komunikačný rozsah sa môže meniť v závislosti od environmentálnych podmienok.
Frekvenčné pásmo: 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Profil *Bluetooth*: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Podporovaný Codec: SBC (Dielčie pásmo Codec)

Napájanie: napájané z iPod
Výdrž batérie**: až 6 hodin (iPod nano 2. generácie)
** Závisí od používania alebo typu pripojeného zariadenia iPod.
Hmotnost: 6 g (0,21 unší)

- iPod je ochranná známka spoločnosti Apple Inc., zaregistrovaná v USA a iných krajinách.
- Slovný znak a logá *Bluetooth** sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek používanie týchto značiek spoločnosťou Victor Company of Japan, Limited (JVC) je povolené. Iné ochranné známky a obchodné mená patria príslušným majiteľom.

УКРАЇНА

Тдякуємо за придбання цього продукту компанії JVC. Перш ніж почати користуватись цим головним блоком, будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції, аби забезпечити якомога більше задоволення від його роботи. У разі виникнення якихось питань звертіться до дилера компанії JVC у вашому регіоні.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

1. **Задля власної безпеки…**
   - Ні в якому разі не користуйтеся головним блоком під час керування машиною, мотоциклом чи велосипедом. Це може призвести до нещасного випадку.
   - Користуючись навушниками на вул